

# الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

14-18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

الرقم 5

## الجريدة اليومية<sup>1</sup>

الخميس، 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

المكان	الاجتماع	التوقيت
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (مغلقة)	مكتب النساء البرلمانيات	10:30 – 08:30
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	المجلس الحاكم خلال هذه الجلسة، سيتابع المجلس الحاكم النظر في البنود المتبقية على جدول أعماله. سيتابع عمله خلال جلسة بعد الظهر تشمل البنود المتبقية	13:00 – 09:30
	- تقارير عن الاجتماعات الأخيرة المتخصصة للاتحاد البرلماني الدولي - التقارير والقرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين، - تقارير اللجان والهيئات الأخرى - الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي في العام 2019 - الاجتماعات البرلمانية الدولية المقبلة - تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده	

<sup>1</sup> المعلومات حتى الساعة 5:00 مساء يوم 17 تشرين الأول/أكتوبر

سيجري المجلس الحاكم الانتخابات والتعيينات التالية

- انتخاب ثلاثة أعضاء للجنة التنفيذية
- انتخاب أربعة أعضاء للجنة شؤون الشرق الأوسط
- انتخاب خمسة أعضاء للجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي

- تعيين مدققي حسابات داخليين للعام 2019

13:00 – 11:00

قاعة جنيف، المبنى الملحق  
بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز  
جنيف الدولي للمؤتمرات

ورشة عمل مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية  
الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية حول ما مدى فعالية  
البرلمان في مساءلة الحكومة؟ إلى أي مدى أقوم بدوري  
الإشرافي؟

قاعة رقم 1، الطابق الأول،

المجلس الحاكم

14:30

مركز جنيف الدولي  
للمؤتمرات

سينهي المجلس الحاكم النظر في البنود المتبقية على جدول أعماله

قاعة رقم 1، الطابق الأول،

الجمعية العامة - الجلسة الختامية

عند انتهاء

- مناقشة عامة حول القيادة البرلمانية في تعزيز  
السلام والتنمية في عصر الابتكار والتغير للمؤتمرات  
التكنولوجي (البند 3)

المجلس الحاكم

- اعتماد الوثيقة الختامية

- تعزيز التعاون البرلماني حول الهجرة وحوكمتها  
بهدف اعتماد الميثاق العالمي لهجرة آمنة ومنظمة  
ومنتظمة (اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق  
الإنسان) (البند 4)

المقرر : السيد ج.أ. إيشانيز (إسبانيا)

- اعتماد مشروع القرار



- تقارير اللجان الدائمة للسلام والأمن الدوليين؛  
التنمية المستدامة والتمويل والتجارة؛ شؤون الأمم

#### المتحدة (البند 5)

- الموافقة على البند الرئيسي للجنة الدائمة  
للمدعمراطية وحقوق الإنسان في الجمعية العامة

#### ال 141 للاتحاد البرلماني الدولي ( البند 6)

- تحقيق تغطية صحية عالمية بحلول عام 2030:

دور البرلمانات في تأمين الحق في الصحة

(اللجنة الدائمة للمدعمراطية وحقوق الإنسان)

المقررون المشاركون: - السيد ه.ميلات (بنغلادش)

- سيتم التأكيد لاحقاً

- تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني

#### الدولي وقواعده (البند 7)

- ملاحظات ختامية من ممثلي المجموعات

الجيوسياسية

اختتام الجلسة



## أنشطة أخرى للجمعية العامة

- معرض المعرفة للابتكار والتكنولوجيا: تم إنشاء عدد من المدرجات في الطابق الأرضي من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات بهدف إتاحة الفرصة للمندوبين للتفاعل مع أعضاء المجتمع العلمي. يشمل العارضون المنظمة الأوروبية للبحوث النووية (CERN) ومؤسسة Raspberry Pi الخيرية وهيئة الطاقة المتجددة الدولية (IRENA) ومركز مياه جنيف و قانون المياه. سيفتح المعرض يومياً حتى بعد ظهر اليوم الخميس 18 تشرين الأول/ أكتوبر .
- معرض للاحتفال بالذكرى السنوية الـ 70 للإعلان العالمي لحقوق الإنسان: يُدعى المندوبون لمشاهدة معرض، أنشأه مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان (OHCHR)، والذي يتم عرضه بالقرب من أعلى السلم المتحرك، الطابق 1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات.

## معلومات أخرى

- خدمة الطباعة عند الطلب: تتوفر هذه الخدمة الخدمية في الفترة من 14 إلى 18 تشرين الأول/ أكتوبر في مركز خدمة تصوير المستندات والطباعة (الطابق الأرضي -1 من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، بالقرب من ركن الإنترنت) للمندوبين الذين يرغبون في الحصول على نسخ إضافية من أية وثائق منشورة على صفحة الاتحاد البرلماني الدولي على الإنترنت.
- جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي في جيبك: هذا الكتيب الجديد، الذي يقدم لمحة عامة عن إجراءات الجمعيات العام للاتحاد البرلماني الدولي، متاح على تطبيق الجمعية، وعلى صفحة الويب الخاصة بالجمعية والاتحاد البرلماني الدولي. ستتلقى الوفود أيضاً نسخاً من النسخة المطبوعة في صناديق البريد الخاصة بهم.
- قائمة المشاركين: ستنشر القائمة النهائية للمشاركين على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي ([www.ipu.org](http://www.ipu.org))
- نتائج الجمعية العامة الـ 139 والاجتماعات ذات الصلة: سيحصل الوفود على نسخة واحدة مطبوعة لنتائج الجمعية العامة. ونذكر أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي أن مختلف أقسام الكتيب ستكون متوفرة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي ([www.ipu.org](http://www.ipu.org)) ويمكن تحميلها بصيغة PDF بعد أسبوعين من اختتام الجمعية العامة.
- ستتوفر المحاضر الموجزة للجمعية العامة والمجلس الحاكم واللجان الدائمة الأربعة قبل الجمعية العامة المقبلة
- هدايا الاتحاد البرلماني الدولي: سيتم بيع هدايا مع شعار الاتحاد البرلماني الدولي على موقع يقع في الطابق الأرضي لمركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)، قرب قاعة المطبوعات وصندوق الصور الشخصية. سيفتح الجناح من الاثنين 15 إلى الخميس 18 تشرين الأول/ أكتوبر، بين الساعة 12 ظهراً والساعة 2 بعد الظهر. يرجى ملاحظة أنه سيتم قبول النقد فقط بالفرنك السويسري (CHF).



## معلومات الإعلام

- وسائل التواصل الاجتماعي: المتابعة أو المشاركة في المناقشات في الجمعية العامة على مواقع التواصل الاجتماعي.
- على تويتر: باستخدام # (www.twitter.com/ipuparliament)
- على الانستغرام: ipu.parliament\_official على الفيسبوك: InterParliamentaryUnion
- علامات تصنيف هاشتاغ مفيدة: #MeToo, #YoungMPs, #WomenMPs, #IPU139, #Standup4humanrights
- الصور: سيتم تحميل جميع صور الجمعية العمومية على "Flickr" في أوقات منتظمة خلال اليوم: www.ipu.org/139pics. يرجى الائتمان: الاتحاد البرلماني الدولي.
- حان الوقت لصورة السيلفي؟ للاحتفال بالذكرى السنوية الـ 70 للإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وبالشراكة مع المفوضية السامية لحقوق الإنسان، تم إنشاء صندوق "سيلفي" في الطابق الأرضي بالقرب من المدخل الرئيسي لمركز جنيف الدولي للمؤتمرات. يسمح الصندوق بأخذ الصور الشخصية مع السطر الأول من النص "1" للإعلان "يولد جميع الناس أحراراً ومتساوين في الكرامة والحقوق" يمكن بعد ذلك مشاركة الصور على الشبكات الاجتماعية لدعم الذكرى السنوية باستخدام علامات التصنيف (الهاشتاغ) #Standup4humanrights و #IPU139
- استفسارات وسائل الإعلام: لأي استفسارات تتعلق بوسائل الإعلام، يرجى الاتصال بتوماس فيتزسيمونس على tf@ipu.org أو +41 79 854 31 53
- المنشورات: جميع تقارير الاتحاد البرلماني الدولي الأخيرة والكتيبات والأدلة متاحة في موقع المنشورات في الطابق الأرضي من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات.

\*

\* \*



## الشواغر التي يتعين ملؤها في الجمعية العامة الـ 139

لمزيد من المعلومات التفصيلية، يرجى الاطلاع على وثيقة [الشواغر](#).

\* \* \*

اليوم في 18 تشرين الأول/ أكتوبر 2018، سيقوم المجلس الحاكم بإجراء الانتخابات وإجراء التعيينات على النحو المبين أدناه.

### اللجنة التنفيذية

سيطلب من المجلس الحاكم انتخاب ثلاثة أعضاء: عضو واحد للمجموعة الإفريقية؛ عضو واحد لمجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛ وعضو واحد لمجموعة الإثني عشر زائد.

تم استلام الترشيحات التالية:

- السيد ج.ج. نغوث (تشاد): ترشيح مقدم من المجموعة الإفريقية
- السيد غ. تشان (الصين): ترشيح مقدم من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
- السيد م. كروجيك (صربيا): ترشيح مقدم من مجموعة الإثني عشر زائد.

### اللجان والهيئات الأخرى

#### اللجنة الخاصة بشؤون الشرق الأوسط

سيطلب من المجلس الحاكم انتخاب أربعة أعضاء.

تم استلام الترشيحات التالية:

- السيد أ.أ. جاما (الصومال): ترشيح مقدم من المجموعة الإفريقية
- السيد ج. ج. جي. كوريا (جمهورية فنزويلا البوليفارية): ترشيح مقدم من مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (GRULAC)؛

- السيد ر. دي رون (هولندا) والسيد ل. ويرلي (سويسرا): الترشيحات مقدمة من مجموعة الإثني عشر زائد.



## لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي

سيُطلب من المجلس الحاكم انتخاب خمسة أعضاء.

تم استلام الترشيحات التالية:

- السيد ر. مويوا (زامبيا): ترشيح مقدم من المجموعة الإفريقية
- السيد ج. ويلسون (أستراليا): ترشيح مقدم من المرشح ووافق عليه من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
- السيدة ج. ديل كامن بانويلوس (المكسيك): ترشيح مقدم من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي.
- السيدة أ. فاداي (المجر): ترشيح مقدم من المجموعة +12

## تعيين اثنين من المدققين الداخليين لحسابات 2019

سيعين المجلس الحاكم اثنين من مراجعي الحسابات الداخليين للسنة المالية 2019.

تم استلام الترشيح التالي:

- السيد ر. ديل بيتشيا (فرنسا): ترشيح مقدم من المرشح.

\*  
\* \*



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 139<sup>th</sup> IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 14–18.10.2018

No. 5

## JOURNAL<sup>1</sup> Thursday, 18 October 2018

Time	Meeting	Place
8 a.m. – 10.30 a.m.	<b>Bureau of Women Parliamentarians</b>	<b>Salle Genève CCV Annexe, CICG (in camera)</b>
9.30 a.m. – 1 p.m.	<b>Governing Council</b> <p>During this sitting, the Governing Council will continue its consideration of items remaining on its agenda. It will complete its work during the afternoon sitting.</p> <p>Remaining items include:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>› Reports on recent IPU specialized meetings</li><li>› Reports and decisions of the Committee on the Human Rights of Parliamentarians</li><li>› Reports of committees and other bodies</li><li>› IPU Assemblies in 2019</li><li>› Future inter-parliamentary meetings</li><li>› Amendments to the IPU Statutes and Rules</li></ul> <p>The Governing Council will hold the following elections and make the following appointments:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>› Election of three members to the Executive Committee</li><li>› Election of four members to the Committee on Middle East Questions</li><li>› Election of five members to the Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law</li><li>› Nomination of two internal auditors for the 2019 accounts</li></ul>	<b>Room 1 level 1, CICG</b>
11 a.m. – 1 p.m.	<b>Joint IPU–ASGP workshop: <i>How good is parliament at holding government to account? How well am I performing my oversight role?</i></b>	<b>Salle Genève CCV Annexe, CICG</b>

<sup>1</sup> Information as at 5 p.m. on 17 October.



2.30. p.m.

**Governing Council**

The Council will complete its consideration of the remaining items on its agenda.

**Room 1  
level 1, CICG**

**At the end of the  
Governing Council**

**Assembly – Closing sitting**

**Room 1  
level 1, CICG**

- ♦ General Debate on the theme *Parliamentary leadership in promoting peace and development in the age of innovation and technological change (Item 3)*
  - › Adoption of the outcome document
- ♦ Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration (*Standing Committee on Democracy and Human Rights (Item 4)*)  
*Rapporteur: Mr. J.I. Echaniz (Spain)*
  - › Adoption of the draft resolution
- ♦ Reports of the Standing Committee on Peace and International Security; Sustainable Development, Finance and Trade; and United Nations Affairs (**Item 5**)
- ♦ Approval of the subject item for the Standing Committee on Democracy and Human Rights at the 141<sup>st</sup> IPU Assembly (**Item 6**)
  - › *Achieving universal health coverage by 2030: The role of parliaments in ensuring the right to health (Standing Committee on Democracy and Human Rights)*  
  
*Co-Rapporteurs: – Mr. H. Millat (Bangladesh)*  
*– To be confirmed*
- ♦ Amendments to the IPU Statutes and Rules (**Item 7**)
- ♦ Concluding remarks by representatives of the Geopolitical Groups

**Closure of the Assembly**

\*  
\* \*

---

## OTHER ASSEMBLY ACTIVITIES

---

- ♦ **Knowledge Fair for Innovation and Technology:** A number of stands have been set up on the ground floor of the CICG with a view to providing an opportunity for delegates to interact with members of the scientific community. Exhibitors include the European Organization for Nuclear Research (CERN), Raspberry Pi Foundation, International Renewable Energy Agency (IRENA), Geneva Water Hub and Waterlex. The Fair is open until the early afternoon today, Thursday, 18 October.
- ♦ **Exhibition to mark the 70<sup>th</sup> anniversary of the Universal Declaration of Human Rights:** Delegates are invited to view an exhibition, set up by the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), which is on display near the top of the escalator, level 1, CICG.

\*  
\* \*

---

## OTHER INFORMATION

---

- ♦ **Print-on-demand service:** This service is available from 14 to 18 October at the Typing Pool and Photocopying Service (level -1 of the CICG, close to the Internet Corner) for those delegates who wish to obtain additional copies of any documents published on the IPU Assembly web page.
- ♦ **IPU Assemblies in your pocket:** This new booklet, which provides an overview of IPU Assembly procedures, is available on the App and IPU Assembly web page. Delegations will also receive copies of the printed version in their pigeonholes.
- ♦ **List of Participants:** The final List of Participants will be published on the IPU website ([www.ipu.org](http://www.ipu.org)).
- ♦ **Results of the 139<sup>th</sup> Assembly and related meetings:** Delegations will receive one printed copy of the Results of the Assembly. Members of the IPU are reminded that the different sections of the Brochure may be accessed on the IPU website ([www.ipu.org](http://www.ipu.org)) and downloaded in PDF format two weeks after the close of the Assembly.
- ♦ **Summary records of the Assembly, the Governing Council and the four Standing Committees** will be made available before the next Assembly.
- ♦ **IPU gift items:** IPU logo gift items are on sale at a stand located on level 0 of the CICG, in the area near the Publications Stand and Selfie Box. The stand is open daily until Thursday, 18 October, between 12 noon and 2 p.m. Please note that only cash in Swiss francs (CHF) will be accepted.

\*  
\* \*

---

## COMMUNICATIONS INFORMATION

---

- ♦ **Social media:** Follow or join in the discussions at the Assembly on social media.  
On Twitter: [IPUparliament](https://twitter.com/IPUparliament)      On Instagram: [ipu.parliament\\_official](https://www.instagram.com/ipu.parliament_official)      On Facebook: [InterParliamentaryUnion](https://www.facebook.com/InterParliamentaryUnion)  
Useful hashtags: #IPU139, #WomenMPs, #YoungMPs, #MeToo, #Standup4humanrights
- ♦ **Photos:** All official Assembly photographs will be uploaded on Flickr at regular times during the day: [www.ipu.org/139pics](http://www.ipu.org/139pics). Please credit: Inter-Parliamentary Union.
- ♦ **Time for a selfie?** To mark the 70<sup>th</sup> anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, and in partnership with the OHCHR, a selfie box has been set up on the ground floor near the main entrance of the CICG. The box allows selfies to be taken with the first line of Article 1 of the Declaration "All human beings are born free and equal in dignity and rights". Pictures can then be shared on social media to support the anniversary using the hashtags #Standup4humanrights and #IPU139.
- ♦ **Media enquiries:** For any media enquiries, please contact Thomas Fitzsimons on [tf@ipu.org](mailto:tf@ipu.org) or +41 79 854 31 53.
- ♦ **Publications:** All of the IPU's most recent reports, handbooks, toolkits and guides are available at the Publications Stand on the ground floor of the CICG.

\*  
\* \*

## VACANCIES TO BE FILLED AT THE 139<sup>th</sup> ASSEMBLY

For more detailed information, please see [Vacancies](#) document.

\* \* \*

Today, 18 October 2018, the Governing Council will hold elections and make appointments as outlined below.

### EXECUTIVE COMMITTEE

The Governing Council will be required to elect **three members**: one member for the African Group; one member for the Asia-Pacific Group; and one member for the Twelve Plus Group.

*The following candidatures have been received:*

- Mr. G.G. Ngothe (Chad): candidature submitted by the African Group;
- Mr. G. Chen (China): candidature submitted by the Asia-Pacific Group;
- Mr. M. Grujic (Serbia): candidature submitted by the Twelve Plus Group.

### COMMITTEES AND OTHER BODIES

#### Committee on Middle East Questions

The Governing Council will be required to elect **four members**.

*The following candidatures have been received:*

- Mr. A.A. Jama (Somalia): candidature submitted by the African Group;
- Mr. J.G. Correa (Bolivarian Republic of Venezuela): candidature submitted by the Group of Latin America and the Caribbean (GRULAC);
- Mr. R. De Roon (Netherlands) and Mr. L. Wehrli (Switzerland): candidatures submitted by the Twelve Plus Group.

#### Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law

The Governing Council will be required to elect **five members**.

*The following candidatures have been received:*

- Mr. R. Mwewa (Zambia): candidature submitted by the African Group;
- Mr. J. Wilson (Australia): candidature submitted by the candidate and endorsed by the Asia-Pacific Group;
- Ms. G. del Carmen Bañuelos (Mexico): candidature submitted by GRULAC;
- Ms. Á. Vadai (Hungary): candidature submitted by the Twelve Plus Group.

\* \* \*

### APPOINTMENT OF TWO INTERNAL AUDITORS FOR THE 2019 ACCOUNTS

The Governing Council will appoint **two Internal Auditors** for the 2019 fiscal year.

*The following candidature has been received:*

- Mr. R. del Picchia (France): candidature submitted by the candidate.

\*

\* \*